

EV 100/T

instruction manual

**bedienungsanleitung
használati utasítás
návod k obsluze
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod na použitie
navodilo za uporabo**



ATTENTION!

Only trained technicians are permitted to install the device and set up the electric connections.

Structure of the device:

1. Front cover
2. Circuit board
3. Terminal block
4. Fan enclosure
5. Motor
6. Fan

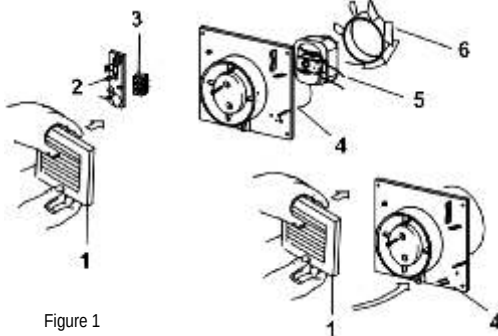


Figure 1

Functions

Air vent fans are ideal for venting rooms, removing humidity and odors.

The EV and EVZ product lines manufactured by Somogyi Elektronik both have three types: the standard model, a fan with timer and a fan with timer and humidity sensor.

Timer function:

Turns off the fan after an adjustable period of time after leaving the room. With this function you do not need to be present while operating the device, which performs its task and turns off automatically. In order to use this function a permanent phase is needed besides the one that is interrupted; for connection details, see Figure 4, Schematic II.

The timer's control is located on a panel under the fan's cover. You can adjust the switch-off delay between 1 and 20 minutes using a small screwdriver (see Figure 2).

1. Timer control

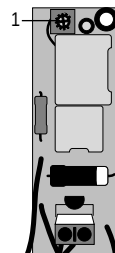


Figure 2

Installation in a room where water is present:

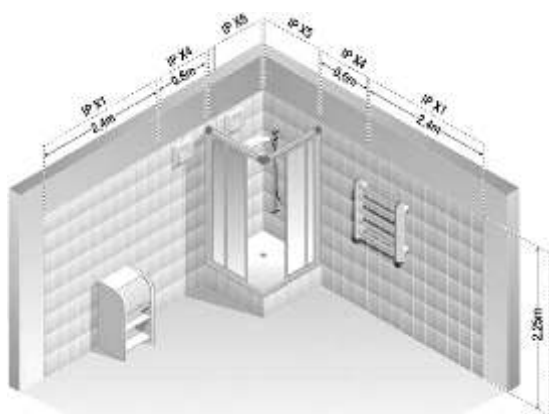


Figure 3

Installation

IMPORTANT: When installing the fan, you need to make sure there is proper air supply in the room you wish to ventilate using the fan. According to the DIN 18017 standard this means that there must be an opening (air vent grill) with a free surface of at least 150 cm² between the room and the rest of the apartment. If this is not met, the fan may create a vacuum effect, which is dangerous and creates a life hazard.

When locating the fan, make sure that it is at least 2.3 m above the floor level. If you are installing the fan in a room where water is present (e.g., in a bathroom), follow the instructions in Section 701 of the DIN/VDE 0100 standard.

The device's protection level is IPX4, which means it is protected against splashing water from all directions. Figure 3 shows the proper way to install the fan with adequate protection in a room where water is present.

The fan can be installed in several different locations: in the ceiling, in the wall, or in a glass surface. Create a hole with a diameter of 100 mm that can accommodate the fan's output tube. The output tube must be connected to the room's ventilation system, the building's existing common ventilation system, or it must go directly to the building's exterior. Installation must be supervised by an authorized expert!

Electric connections:

The device must be connected to a single-phase network with the voltage and frequency indicated on the attached sticker.
A two-pole switch with a 3 mm interruption gap is needed. For details on connecting the switch and the fan, see Figure 4.

Connection:

- I. Standard (EV 100/S, EVZ 100/S)*
 - II. With timer (EV 100/T, EVZ 100/T)*
 - III. With humidity sensor EV 100/H, EVZ 100/H)*
1. Timer circuit
 2. Lighting or other network device
 3. Switch
 4. Humidity sensor

*Type numbers of Somogyi Elektronik Kft products

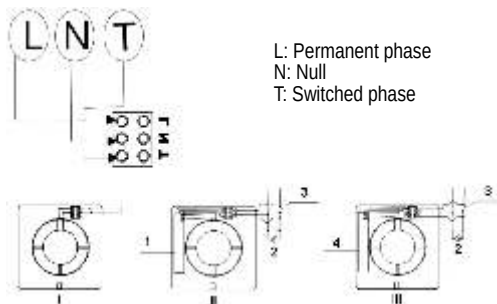


Figure 4

Warnings

- Devices with a timer (Somogyi Elektronik models EV100/T, EV100/H, EVZ100/T and EVZ100/H) need a second, permanently active phase.
- The switching voltage must be active for at least 10 seconds; push buttons cannot be used.
- The blades of the front grill (in Somogyi Elektronik models EVZ100/S, EVZ100/T and EVZ100) open and close with a delay of at least 40 seconds.
- If possible, use a local switch that interrupts all phases of the power supply including the permanent phase, and that has an interruption gap of at least 3 mm. This ensures that the device is completely disconnected from the network when powered off.
- The fans have a double insulation, therefore no protective grounding is needed.
- Make sure that the supply of fresh air is always ensured in the room through a venting hole on a door or window. Otherwise, the fan may create a vacuum effect. To ensure proper air supply from an average-sized apartment, there must be an opening (air vent grill) with a free surface of at least 150 cm² between the room and the rest of the apartment.
- When installing the fan in a room where water is present, follow the instructions in Section 701 of the standard DIN/VDE 0100.
- Pay extra attention to the fact that if the fan is not properly installed, it can reverse the direction of air flow. That creates a high risk of accidents and life hazard in the room.
- Do not connect the air vent fan's output tube to a chimney, ventilation hole or hot air tube.
- Before starting to install the device, carefully study local regulations about air ventilation and obtain the permission of the person responsible for the building's operation.
- Make sure that proper ventilation is ensured, especially if the fan is used in the same room where a device with a combustion chamber is also working.
- The air vent fan is designed for use in households or for similar purposes.
- Do not use the device in rooms where the temperature exceeds 40°C.
- Protect the device from direct sunlight or other sources of heat.
- Make sure no objects or liquids get into the inside of the device through the openings on its cover.
- Handle with care; never drop the device. Do not continue using the device if it is damaged.
- Do not use aggressive chemicals for cleaning.
- Never disassemble the device; consult a technician if repair is needed.
- Do not use the device without supervision when children are nearby.

Technical parameters

Switch-off timer.....	1 – 20 min
Air throughput	100 m ³ /h
Operating speed	2450 r.p.m.
Noise level	33 dB
Shock protection class	Class II, double insulation
Protection level.....	IPX4
Power	15 W
Power supply.....	230 V~ / 50 Hz
Dimensions: internal part sunk into the wall:	55 mm, Ø 100 mm
external part outside the wall:.....	158 mm x 158 mm
Permit no:	S5998K662

abzugsventilator mit zeitschaltuhr

ACHTUNG!

Den Einbau beziehungsweise den elektrischen Anschluss darf nur ein Fachmann durchführen!

Aufbau:

1. Frontplatte
2. Platine
3. Reihenklemme
4. Ventilatorgehäuse
5. Motor
6. Schaufel

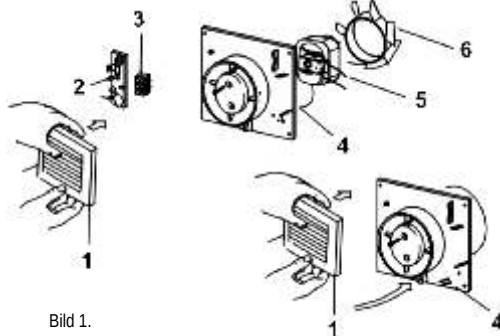


Bild 1.

Funktionen

Die Absaugventilatoren sind ideal für Lüftung, Senkung der Luftfeuchtigkeit, Geruchsentfernung von kleineren Räumlichkeiten.

Von der Ventilatorfamilie EV beziehungsweise EVZ vertrieben durch die Somogyi Elektronik Kft. (GmbH) gibt es 3 Typen, das Standardmodell, das mit Zeitschaltuhr beziehungsweise eines mit Zeitschaltuhr und Luftfeuchtigkeitssensor.

TIMER Funktion:

Das Gerät ist geeignet für ein verzögertes Ausschalten, nachdem Sie den Raum verlassen haben. Mit Hilfe der Funktion müssen Sie während der Funktion des Gerätes nicht anwesend sein, so macht das Gerät die gewünschte Aufgabe selbst. Für den Betrieb mit dieser Funktion ist es nötig eine dauerhafte Phase neben der schaltbaren. Den Anschluss deren zeigt Bild 4, Zeichnung II.

Auf dem Panel unter der Ummantelung des Gerätes befindet sich der Regler der Zeitschaltuhr. Mittels eines kleinen Schraubendrehers können Sie die Verzögerung des Ausschaltens zwischen 1-20 Minuten einstellen (Bild 2.).

Platzierung in einem nassen Raum:

1. Regler der Zeitschaltuhr

Bild 2.

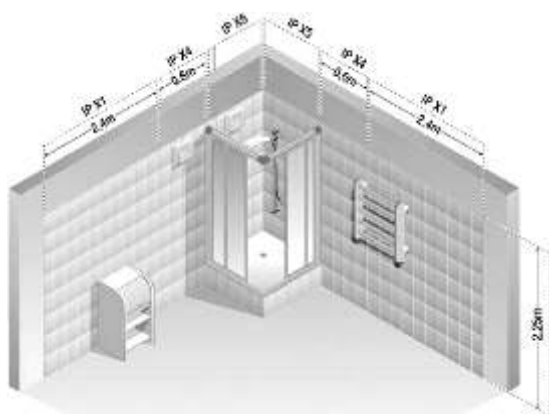
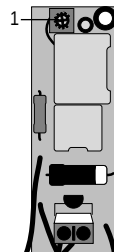


Bild 3.

Einbau

Es ist wichtig zu bemerken, dass Sie beim Einbau darauf achten sollen, dass Sie in dem zu lüftenden Raum für den Luftnachschub sorgen sollen. Die Art dessen festgehalten im Standard (DIN 18017) ist, dass es für die Nachströmung aus der Wohnung in den zu lüftenden Raum eine Öffnung (Lüftungsgitter) mit einem Querschnitt von 150 cm² nötig ist. Im Gegenteil kann eine Vakuumwirkung auftreten, die unfall- und lebensgefährlich ist.

Beim Aufstellen des Ventilators muss man darauf achten, dass das Gerät im Raum in einer Höhe von 2,3 m vom Fußboden gemessen platziert werde. Wenn Sie das Gerät in einem nassen Raum (zum Beispiel im Badezimmer) unterbringen möchten, dann müssen Sie nach den Vorschriften des Standards DIN/VDE 0100 Teil 701. vorgehen.

Die Schutzart des Gerätes ist IPX4, d.h. es ist gegen Spritzwasser aus allen Richtungen geschützt. Anhand der Schutzart zeigt Bild 3. die Art der Platzierung in einem nassen Raum.

Es gibt mehrere Arten des Einbaus, es kann in die Decke, Wand beziehungsweise Glas montiert werden. Machen Sie eine Öffnung mit einem Durchmesser von 100mm, in die das Ausströmungsrohr des Ventilators passt. Die Abführung soll an die Lüftung des Raumes, oder an das bestehende gemeinsame Lüftungssystem des Gebäudes angeschlossen oder direkt ins Freie ausgeführt werden. Die Montage soll unter Aufsicht eines Bevollmächtigten Fachmanns durchgeführt werden!

abzugsventilator mit zeitschaltuhr

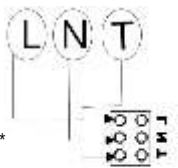
Elektrischer Anschluss:

Das Gerät soll an ein einphasiges Netz mit einer Spannung und Frequenz wie auf der Etikette am Gerät angeschlossen werden. Dazu ist es noch ein zweipoliger Schalter mit einer Unterbrechungsentfernung von 3 mm nötig. Der Anschluss des Schalters beziehungsweise des Ventilators ist auf Bild 4. zu sehen.

Anschluss:

- I. Standardausführung (EV 100/S, EVZ 100/S)*
- II. Ausführung mit Zeitschaltuhr (EV 100/T, EVZ 100/T)*
- III. Ausführung mit Luftfeuchtigkeitssensor (EV 100/H, EVZ 100/H)*
1. Zeitschaltuhr-Elektronik
2. Beleuchtung oder sonstige netzgespeiste Anlage
3. Schalter
4. Luftfeuchtigkeitssensor-Elektronik

*durch Somogyi Elektronik Kft. (GmbH) vertriebene Produkt-Typen



L: ständige Phase
N: Null-Leitung
T: schaltbare Phase

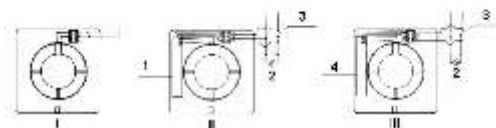


Bild 4.

Warnungen!

- Bei verzögertem Ausschalten (bei Modellen EV100/T, EV100/H, EVZ100/T, EVZ100/H vertrieben durch Somogyi Elektronik Kft.) ist es nötig eine zweite, fortdauernd aktive Phase zu haben!
- Die Schaltspannung soll mindestens 10 Sekunden lang aktiv sein, Drucktaste darf nicht verwendet werden!
- Die Jalousienblätter (bei Modellen EVZ100/S, EVZ100/T, EVZ100/H vertrieben durch Somogyi Elektronik Kft.) öffnen und schließen sich mit einer Verzögerung von mindestens 40 Sekunden!
- Sorgen Sie möglichst für einen örtlichen Schalter, der alle Phasen der Speisespannung unterbricht, sogar die ständige Phase, und dessen Kontakte sich mindestens 3 mm weit öffnen! Dadurch ist die gesamte Trennung vom Netz gesichert!
- Die Ventilatoren haben doppelte Isolierung, brauchen deshalb keine Schutzerdung!
- Achten Sie darauf, dass die für die Einströmung der frischen Luft nötige Einlassöffnung im Raum stets gesichert ist (in der Tür, im Fenster), sonst kann eine Vakuumwirkung auftreten! Für die Nachströmung aus einer durchschnittlichen Wohnung in den zu lüftenden Raum ist eine Öffnung (Lüftungsgitter) mit einem Querschnitt von mindestens 150 cm² nötig!
- Bei einer Montage in einem nassen Raum (zum Beispiel im Badezimmer), muss man nach den Vorschriften des Standards DIN/VDE 0100 Teil 701. vorgehen!
- Achten Sie verstärkt darauf, dass der Ventilator die Richtung der Lüftung bei einer nicht fachgerechten Montage umkehren kann! Das kann verstärkt unfall- und lebensgefährliche Situation im gegebenen Raum schaffen!
- Schließen Sie das Ablassrohr des Absaugventilators nicht an Rauchgaskanal, an Lüftungsöffnung oder an das Rohr von der warmen Luft!
- Bevor Sie mit der Montage der Anlage beginnen, studieren Sie die örtlichen Bestimmungen für den Luftauslass und besorgen Sie die Zustimmung der für den Betrieb des Gebäudes verantwortlichen Person.
- Vergewissern Sie sich darüber, ob es die entsprechende Lüftung gesichert ist, besonders dann, wenn der Abzugsventilator im selben Raum zusammen mit einem Gerät mit einem Brennraum betrieben wird!
- Der Abzugsventilator ist für Haushalts-Verwendung oder ähnliches Bestimmungsziel angefertigt worden!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einem Raum mit einer Temperatur über 40°C.
- Das Gerät vor direktem Sonnenstrahl oder sonstiger Wärmestrahlung schützen!
- Darauf achten, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeit durch die Öffnungen ins Gerät gelangen!
- Seien Sie vorsichtig, lassen das Gerät nicht fallen! Bei Beschädigung ist es untersagt das Gerät weiter zu benutzen!
- Nicht mit aggressiven Chemikalien reinigen!
- Versuchen Sie es niemals, das Gerät zu zerlegen, beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reparatur!
- Es ist verboten in der Nähe von Kindern unbeaufsichtigt zu benutzen!

Technische Daten

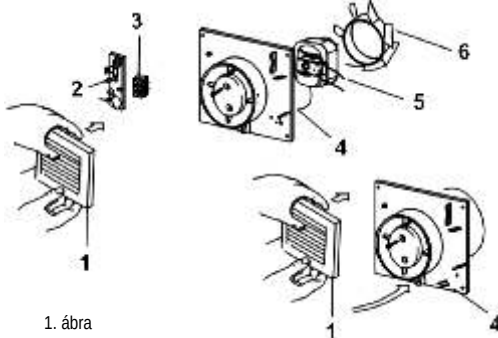
Ausschalten mit Zeitschaltuhr	1 – 20 min
Luftdurchfluss	100 m ³ /h
Betriebsgeschwindigkeit	2450 Umdrehung pro Minute
Lärmpegel	33 dB
Berührungsschutz-Klasse	Klasse II, doppelte Isolierung
Schutzart	IPX4
Leistung	15 W
Energieversorgung	230 V-/ 50 Hz
Abmessungen: inneres, in der Wand liegendes Teil:	55 mm, Ø 100 mm
aus der Wand herausragendes Teil:	158 mm x158 mm
Zulassungs-Nr.	S5998K662

FIGYELEM!

A termék beépítését illetve elektromos csatlakoztatását csak szakképzett személy végezheti!

Felépítés:

1. Előlap
2. Nyomatott áramköri panel
3. Sorkapocs
4. Ventilátor ház
5. Motor
6. Lapátok



1. ábra

Funkciók

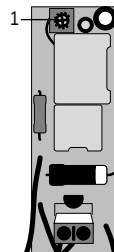
Az elszívó ventilátorok ideálisan használhatók kisebb helyiségek szellőztetésére, páramentesítésére, szagtalanítására.

A Somogyi Elektronik Kft. által forgalmazott EV illetve EVZ ventilátor családból 3 típus létezik, standard modell, időzítő és páraérzékelővel ellátott modell.

Időzítő funkció:

A készülék alkalmas egy késleltetett kikapcsolásra, miután elhagyta a helyiséget. A funkció segítségével nem kell jelen lennie a készülék működése közben, így a készülék elvégzi a kívánt feladatot. A funkció működéséhez szükséges egy állandó fázis a kapcsolható mellett, ennek bekötését a 4. ábra II rajz jelöli.

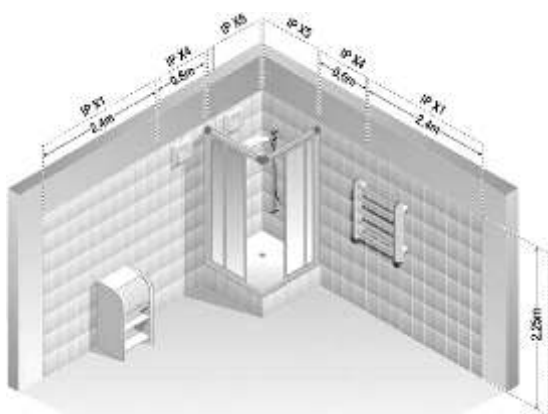
A készülék burkolata alatt található panelen helyezkedik el az időzítő szabályzója. Egy kisméretű csavarhúzó segítségével tudja állítani a kikapcsolás késleltetését 1 – 20 perc között (2. ábra).



1. Időzítő szabályzó

2. ábra

Elhelyezés vizes helyiségben



3. ábra

Beépítés

Fontos megjegyezni, hogy a beépítéskor ügyeljen arra, hogy biztosítania kell a szellőztetni kívánt helyiségben a levegő utánpótlást. Ennek szabványban (DIN 18017) rögzített módja, hogy a lakásból a szellőztetendő helyiségbe való utánáramláshoz legalább 150cm² szabad keresztmetszetű nyílás (szellőzőrács) szükséges. Ellenkező esetben vákuumhatás léphet fel, mely baleset és életveszélyes.

A ventilátor elhelyezésekor figyelembe kell venni, hogy a padlótól számítva legalább 2,3 m magasan kell elhelyezni a helyiségben a készüléket. Ha vizes helyiségben (pl. fürdőszoba) szeretné elhelyezni a készüléket, akkor a DIN/VDE 0100-es szabvány 701. részében foglaltak szerint kell eljárnia.

A készülék védetségének fokozat alapján IPX4-es besorolású, vagyis fröccsenő víz ellen védett minden irányból. A védetség alapján az 3. ábra mutatja az elhelyezés módját, vizes helyiségben.

Többféle módja van a beszerelésnek, lehet mennyezetre, falba illetve üvegbe. Készítsen egy 100 mm átmérőjű nyílást, amelybe beleillik a ventilátor kiömlő csőve. A kivezetést a helyiség szellőzéséhez vagy az épület meglévő közös szellőző rendszeréhez vagy közvetlen a szabadba kell illeszteni. A szerelést felhatalmazott szakértő felügyelete alatt kell végezni!

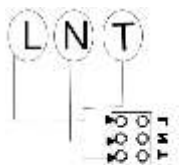
Elektromos csatlakoztatás:

A készüléket a rajta szereplő matricán feltüntetett feszültségű és frekvenciájú, egyfázisú hálózatra kell csatlakoztatni. Szükséges még hozzá egy kétpólusú kapcsoló 3mm-es megszakítási távolsággal. A kapcsoló csatlakoztatása illetve a ventilátor bekötése a 4. ábrán látható.

Bekötés

- I. Standard (EV 100/S, EVZ 100/S)*
 - II. Időzítő (EV 100/T, EVZ 100/T)*
 - III. Páraérzékelős EV 100/H, EVZ 100/H)*
1. Időzítő elektronika
 2. Világítás vagy egyéb hálózati berendezés
 3. Kapcsoló
 4. Páraérzékelő elektronika

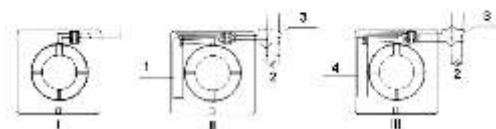
*A Somogyi Elektronik Kft. által forgalmazott típusszámú termékek



L: Állandó fázis

N: Nulla

T: Kapcsolható fázis



4. ábra

Figyelmeztetések!

- Késleltetett kikapcsolás esetén (A Somogyi Elektronik Kft. által forgalmazott EV100/T, EV100/H, EVZ100/T, EVZ100/H modellek esetén), szükség van egy második, folyamatosan aktív fázisra!
- A kapcsolófeszültségnek legalább 10 másodpercen át aktívknak kell lennie, nyomógomb nem használható!
- A zsálulevelek (A Somogyi Elektronik Kft. által forgalmazott EVZ100/S, EVZ100/T, EVZ100/H modellek esetén) legalább 40 másodperces késleltetéssel nyílnak és záródnak!
- Lehetőleg biztosítson olyan helyi kapcsolót, amely a tápfeszültség összes fázisát megszakítja, még az állandó fázist is, és amelynek az érintkezői legalább 3mm-re nyílnak! Ezzel biztosítva a teljes áramtalanítást!
- A ventilátorok kettős szigetelésűek, ezért nincs szükség védőföldelésre!
- Ügyeljen arra, hogy mindig biztosítva legyen a helyiségben a friss levegő bejutásához szükséges szellőzőnyílás (ajtón, ablakon), ellenkező esetben vákuumhatás léphet fel! Egy átlagos méretű lakásból a szellőztetendő helyiségbe való utánáramláshoz legalább 150cm² szabad keresztmetszetű nyílás (szellőzőrács) szükséges!
- A nedves helyiségekbe történő felszerelés estén a DIN/VDE 0100 szabvány 701. részében foglaltak szerint kell eljárni!
- Fokozottan figyeljen arra, hogy nem szakszerű beszerelés estén, a ventilátor képes megfordítani a szellőzés irányát! Ez fokozottan baleset - és életveszélyes helyzetet teremt az adott helyiségben!
- Ne csatlakoztassa a légszívó ventilátor kiömlő csövét füstgázcsatornába, szellőzőnyílásba vagy meleg levegő vezetékébe!
- Mielőtt elkezdene a berendezés felszerelését, tanulmányozza a légkivezetésre vonatkozó helyi előírásokat és szerezze be az épületet üzemeltető felelős személy engedélyét.
- Győződjön meg arról, hogy a megfelelő szellőzés biztosított, különösen, ha az elszívó ventilátort égéstérrel rendelkező készülékkel együtt üzemelteti ugyanazon helyiségben!
- Az elszívó ventilátor háztartási alkalmazásra vagy hasonló rendeltetési célra készült!
- Ne használja a készüléket 40°C-t meghaladó hőmérsékletű helyiségben.
- Óvja a készüléket közvetlen napsütéstől vagy egyéb sugárzó hőhatástól!
- Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe!
- Legyen elővigyázatos, ne ejtse le a készüléket. Sérülés esetén tilos tovább használni!
- Tisztításához ne használjon agresszív kémiai anyagokat!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készülékeket, javítását bízza szakemberrel!
- Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!

Műszaki adatok

Időzíthető kikapcsolás	1 – 20 min
Légmennyiség szállítás.....	100 m ³ /h
Működési sebesség	2450 r.p.m.
Zajszint	33 dB
Érintésvédelmi osztály.....	II osztály, kettős szigetelés
Védettségi fokozat.....	IPX4
Teljesítmény.....	15 W
Tápellátás.....	230 V~/50 Hz
Méretetek: belső, falba süllyedő rész:	55 mm, Ø 100 mm
külső, falon kívüli rész:	158 mm x 158 mm
Engedély szám:.....	S5998K662

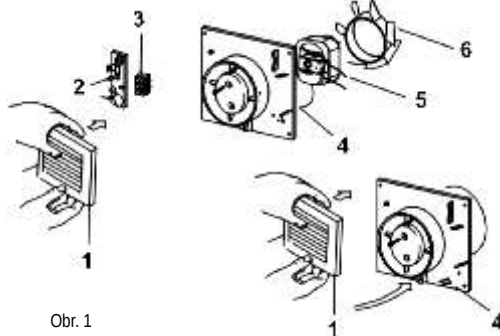
odsávací ventilátor, časovatelný

POZOR!

Zabudování výrobku nebo jeho elektrické připojení může provádět pouze odborný pracovník!

Sestava:

1. Čelní strana
2. Panel plošného spoje
3. Svorka
4. Skříň ventilátoru
5. Motor
6. Lopatky



Obr. 1

Funkce:

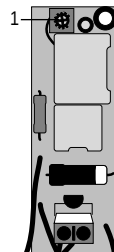
Odsávací ventilátory lze ideálně použít na větrání, odsávání pár, odvádění pachů z menších místností.

Z řady EV respektive EVZ ventilátorů dodávaných Somogyi Elektronik Kft. existují 3 typy, standardní model, časovací respektive model vybavený snímačem pro časovač a páru.

Časovací funkce:

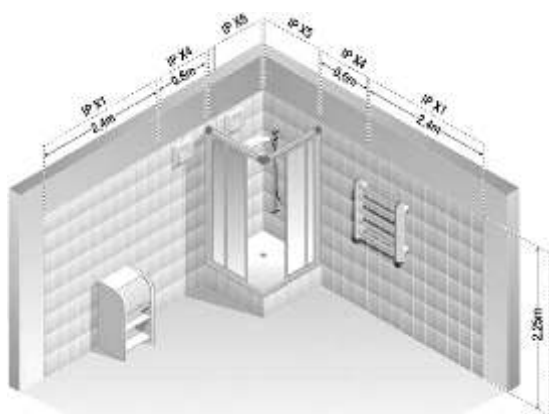
Zařízení je vhodné na zpožděné vypínání poté, co jste opustili místnost. Za pomoci funkce nemusíte být přítomen v průběhu funkce zařízení, takže zařízení vykoná požadovaný úkol. K provedení funkce je nutná jedna stálá fáze vedle vypínatelné, její zapojení uvádí obr. 4, náčr. II.

Pod krytem zařízení na panelu se nachází regulátor časovače. Za pomoci malého šroubováku lze nastavit zpoždění vypínání v rozmezí 1 – 20 minut (2. obr.).



1. Regulátor časovače

Umístění ve vlhkém prostředí:



Obr. 3

Zabudovat lze několika způsoby, na strop, do zdi respektive do skla. Připravte otvor s průměrem 100 mm, do kterého dosedne vývodová roura ventilátoru. Vývod se musí napojit na větrání místnosti nebo na stávající společný větrací systém budovy anebo napojit přímo do volného prostoru. Montáž se musí provádět pod odborným dohledem oprávněného odborníka!

Zabudování

Je důležité poznamenat, že při zabudování se musí dbát na to, aby se ve větrané místnosti zajistil přísun čerstvého vzduchu. Toto vyžaduje norma (DIN 18017) tím způsobem, že na dodání dostatečného množství vzduchu z bytu do větrané místnosti je nutný větrací otvor s volným průřezem nejméně 150 cm² (větrací mříž). V opačném případě může vzniknout vakuum, které je životu vysoce nebezpečné.

Při umístění ventilátoru se musí dbát na to, aby bylo zařízení v místnosti umístěno nejméně 2,3 m vysoko od podlahy. Pokud chcete zařízení umístit ve vlhkém prostředí (např. koupelna), musíte dbát na dodržení nařízení normy DIN/VDE 0100 část 701.

Na základě třídy ochrany je zařízení zařazeno do IPX4 třídy, to znamená, že je chráněno proti stříkající vodě z každé strany. Na základě ochrany znázorňuje obr. 3 způsob umístění ve vlhkém prostředí.

odsávací ventilátor, časovatelný

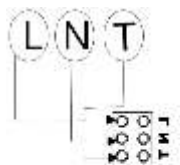
Elektrické zapojení:

Zařízení se musí připojit na jednofázovou síť s napětím a frekvencí dle údajů uvedených na štítku zařízení.
K tomu je potřebný ještě jeden dvoupólový vypínač se vzdáleností přerušení 3 mm. Připojení vypínače respektive zapojení ventilátoru je znázorněno na obrázku 4.

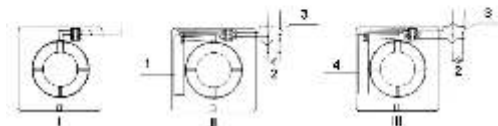
Zapojení:

- I. Standard (EV 100/S, EVZ 100/S)*
 - II. Časování (EV 100/T, EVZ 100/T)*
 - III. Snímání páry (EV 100/H, EVZ 100/H)*
1. Časovací elektronika
 2. Osvětlení nebo jiné síťové zařízení
 3. Vypínač
 4. Elektronika na snímání páry

*Číslo typu výrobků dodávaných Somogyi Elektronik Kft.



L: Stálá fáze
N: Nula
T: Zapínací fáze



Obr. 4

Upozornění!

- V případě zpoždovače (v případě modelů EV100/T, EV100/H, EVZ100/T, EVZ100/H dodávaných Somogyi Elektronik Kft.), je nutná druhá, plynule aktivní fáze!
- Zapínací napětí musí být aspoň 10 sekund aktivní, tlačítko nelze použít!
- Listy žaluzií (v případě modelů EVZ100/S, EVZ100/T, EVZ100/H dodávaných Somogyi Elektronik Kft.) se otevírají a zavírají se zpožděním nejméně 40 sekund!
- Podle možnosti zajistíte takový místní vypínač, který přeruší všechny fáze napájecího napětí, také stálou fází a kterého stykače se otevírají alespoň na 3 mm! Tímto zajistíte úplné přerušení proudu!
- Ventilátory mají dvojistou izolaci, proto není nutné uzemnění!
- Dbejte na to, aby v místnosti byl vždy zajištěn větrací otvor nutný k přívodu čerstvého vzduchu (na dveřích, okně), jinak může vniknout působení vakua! Na přívod vzduchu do větrané místnosti v průměrném bytě je nutný otvor s volným průřezem nejméně 150 cm² (větrací mříž)!
- V případě zabudování do vlhkých místností se musí dodržet nařízení normy DIN/VDE 0100 část 701!
- Věnujte zvýšenou pozornost tomu, že v případě neodborné montáže může ventilátor otočit směr větrání! To vytváří vysoké riziko vzniku nebezpečí úrazu - a životu nebezpečné situace v dané místnosti!
- Nepřipojujte vývodovou rouru odsávacího ventilátoru do komína, ventilačního otvoru nebo teplovzdušného obvodu!
- Předtím, než začnete s montáží zařízení, prostudujte si místní předpisy na odvádění vzduchu a opatřete si povolení od osoby zodpovědné za provoz budovy.
- Přesvědčte se o tom, že je odpovídající větrání zajištěno, hlavně když odsávací ventilátor provozujete ve stejné místnosti se zařízením, které má spalovací prostor!
- Odsávací ventilátor je určen k použití v domácnosti nebo s podobným účelem použití!
- Nepoužívejte zařízení v místnosti, kde je teplota vyšší než 40°C.
- Chraňte výrobek před přímým sluncem nebo účinky jiných tepelných zdrojů!
- Dbejte na to, aby se do výrobku přes otvory nedostal žádný předmět nebo kapalina!
- Buďte opatrní, aby svítidla nespadla. Pokud se poškodí, nesmí se dále používat!
- K čištění nepoužívejte agresivních chemických materiálů!
- Nikdy nerozebírejte přístroj, opravy smí provádět pouze odborník!
- Je zakázáno ponechávat v provozu bez dozoru v přítomnosti dítěte!

Technické údaje

Časované vypínání	1 – 20 min
Dopravované množství vzduchu	100 m ³ /hod.
Provozní rychlost	2450 ot./min.
Úroveň hluku	33 dB
Třída ochrany	II třída, dvojitá izolace
Stupeň ochrany	IPX4
Výkon	15 W
Napájení	230 V~/50 Hz
Rozměry: vnitřní, část zapuštěná do zdi:	55 mm, Ø 100 mm
vnější, část vně zdi:	158 mm x 158 mm
Číslo povolení:	S5998K662



ventilator exhaustor, cu temporizare

ATENȚIE!

Montarea respectiv conectarea paaratului poate fi efectuată doar de către personal specializat!

Construcție:

1. Panou frontal
2. Panou circuit imprimat
3. Regletă de conexiune
4. Carcasă ventilator
5. Motor
6. Pale

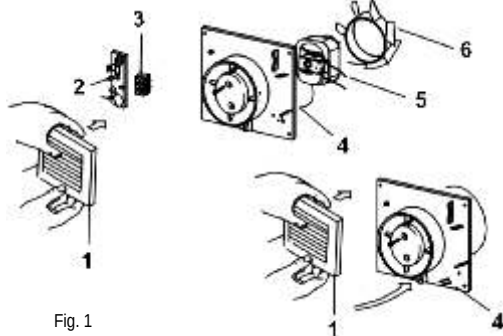


Fig. 1

Funcții

Ventilatoarele exhaustoare pot fi ideale pentru aerisire, evacuarea vaporilor sau mirosurilor neplăcute din încăperile mici sau cu aerisire deficitară. În cadrul familiilor EV și EVZ comercializate de către Somogyi Elektronik S.R.L. există trei tipuri : modelul standard, modelul cu temporizare, respectiv cu temporizare și detector de umiditate.

Funcția de temporizare:

dispozitivul face posibilă o decuplare a ventilatorului la o anumită perioadă de timp după părăsire încăperii. Cu ajutorul acestei funcții nu este necesară prezența pe perioada funcționării aparatului. aparatul îndeplinind singur sarcina. Pentru exploatarea funcției este nevoie de o fază continuă pe lângă cea care se poate întrerupe, legarea acesteia se poate vedea în Fig. 4, desenul II.

Reglajul temporizării se găsește pe circuitul imprimat de sub carcasa aparatului. Puteți regla întârzierea decuplării cu ajutorul unei șurubelnițe mici , între 1 – 20 minute (Fig. 2)

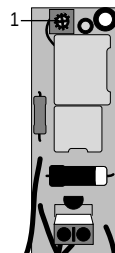


Fig. 2

Amplasare în incinte cu umiditate ridicată:

1. Reglaj temporizare

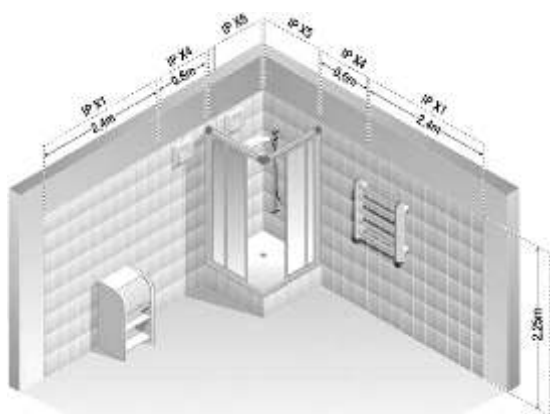


Fig. 3

Montaj

Este important de de reținut că la montajul unui ventilator exhaustor trebuie asigurată o aprovizionare continuă cu aer! Conform normei (DIN 18017) pentru a asigura aprovizionarea cu aer a încăperii în care este montat exhaustorul, trebuie să existe un orificiu de aerisire (între încăperea respectivă și restul apartamentului), cu o suprafață liberă de cel puțin 150 cm². În caz contrar se poate genera un efect de vid, care poate cauza accidente sau chiar pune în pericol viața dumneavoastră! La amplasarea exhaustorului trebuie făcută la cel puțin 2.3 m de la podea. Dacă doriți să instalați aparatul într-o încăpere cu umiditate ridicată (ex. baie) atunci procedați conform celor precizate în standardul DIN/VDE 0100, paragraful 701. Din punct de vedere al protecției aparatul este încadrat în categoria IPX4, adică este protejat la stropirea cu apă din toate direcțiile. Pe baza protecției, în Fig. 3 puteți vedea modul de amplasare într-un spațiu umed.

Există mai multe modalități de amplasare, respectiv pe tavan, perete lateral sau geam. Executați un orificiu cu un diametru de 100mm în care fixați tubul de evacuare a aerului. Evacuarea aerului se racordează direct la sistemul de aerisire al încăperii sau se conduce la exterior. Montajul se va executa numai de către personal autorizat!

ventilator exhaustor, cu temporizare

Conexiuni electrice:

Aparatul se leagă la o rețea monofazică (230 V~ / 50 Hz). Pentru montaj mai este necesar un întrerupător cu 2 poli, cu o distanță de întrerupere între contacte de 3mm (în cazul în care instalarea întrerupătorului se va face într-o încăpere umedă, este util ca acesta să aibă protecție la umiditate! Schema pentru legarea întrerupătorului respectiv a ventilatorului este prezentată în Fig. 4.

Legare:

- I. Standard (EV 100/S, EVZ 100/S)*
- II. Cu temporizare (EV 100/T, EVZ 100/T)*
- III. Cu senzor de umiditate (EV 100/H, EVZ 100/H)*

1. Modul temporizare
2. Instalația electrică din locație
3. Întrerupător
4. Modul senzor de umiditate

* Modele de produse comercializate de către Somogyi Elektronik S.R.L.

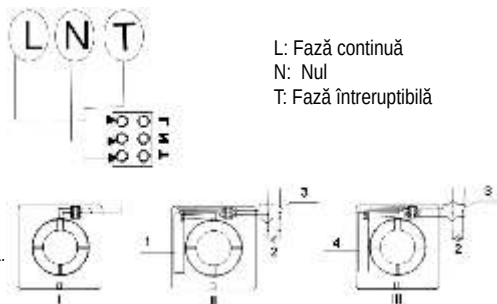


Fig. 4

Atenție!

- În cazul unei decuplări întârziată (la modelele EV100/T, EV100/H, EVZ100/T, EVZ100/H comercializate de către Somogyi Elektronik S.R.L.), este nevoie de o a doua fază, activă în mod continuu!
- Tensiunea de comutare trebuie să fie activă pe o perioadă de cel puțin 10 secunde, nu se poate utiliza buton de apăsare!
- Lamelele de închidere (la modelele EVZ100/S, EVZ100/T, EVZ100/H comercializate de către Somogyi Elektronik S.R.L.) se închid și deschid cu o întârziere de cel puțin 40 de secunde!
- Pe cât posibil, asigurați un întrerupător local care întrerupe toate tensiunea pe toate fazele de alimentare, chiar și faza activă în mod continuu, a cărui contacte au o deschidere de cel puțin 3mm, asigurând astfel scoaterea totală de sub tensiune a aparatului. Ventilatoarele sunt prevăzute cu izolație dublă de aceea folosirea pământării nu este necesară!
- Pentru a asigura aprovizionarea cu aer proaspăt a încăperii în care este montat exhaustorul, trebuie să existe un orificiu de aerisire (între încăperea respectivă și restul apartamentului), cu o suprafață liberă de cel puțin 150 cm², în caz contrar se poate genera un efect de vid!
- Dacă doriți să instalați aparatul într-o încăpere cu umiditate ridicată (ex. baie) atunci procedați conform celor precizate în standardul DIN/VDE 0100, paragraful 701.
- Efectuați montajul cu atenție și în mod corespunzător; în cazul legării necorespunzătoare direcția de ventilare poate fi inversată, existând astfel posibilitatea unor accidente sau poate pune în pericol chiar viața Dumneavoastră!
- Nu conectați tubul de evacuare în horn, coloane de aerisire sau conducte de aer cald!
- Înainte de a proceda la montarea exhaustorului consultați normele locale privind exhaustarea, respectiv cereți permisiunea administratorului clădirii, dacă acest lucru este necesar.
- Verificați dacă aerisirea este corespunzătoare, în special dacă folosiți ventilatorul exhaustor în aceeași încăpere cu o sursă de flacără deschisă!
- Acest ventilator exhaustor a fost conceput pentru uz casnic sau utilizări similare!
- Nu folosiți aparatul în încăperi cu temperaturi ce depășesc 40°C
- Feriți aparatul de radiații solare sau termice directe!
- Aveți grijă ca în aparat să nu pătrundă diferite lichide sau obiecte!
- Feriți aparatul de șocuri mecanice. În cazul în care aparatul este deteriorat, este interzisă folosirea acestuia în continuare!
- Pentru curățire nu folosiți substanțe agresive!
- Nu încercați niciodată să demontați aparatul; pentru depanare adresați-vă unui specialist!
- Este interzisă utilizarea aparatului în prezența copiilor fără supraveghere!

Date tehnice

Oprire temporizată	1 – 20 min
Volum de aer circulat	100 m ³ /h
Viteză de rotație	2450 r.p.m.
Nivel de zgomot	33 dB
Protecție la electrocutare	clasa II, dublă izolație
Nivel de protecție	IPX4
Putere	15 W
Alimentare	230 V~ / 50 Hz
Dimensiuni: interior, parte încastrabilă.....	55 mm, Ø100 mm
exterior, în afara peretelui:	158 mm X 158 mm
Nr. autorizație:	S5998K662

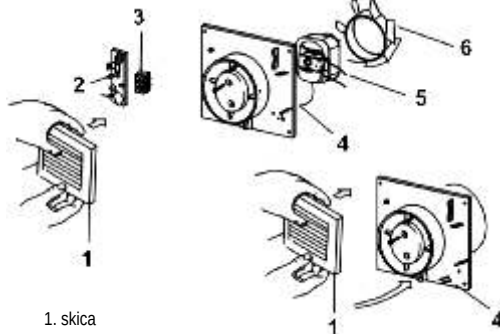
izduvni ventilator sa tajmerom

NAPOMENA!

Montažu i priključenje ovog proizvoda sme da vrši samo stručno lice!

Sastavni delovi:

1. Poklopac
2. Štampana ploča
3. Luster klemna
4. Kućište ventilatora
5. Motor
6. Lopatice ventilatora



1. skica

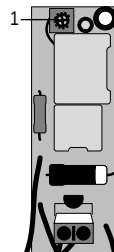
Funkcije

Ovaj ventilator je namenjen za ventilaciju manjih prostorija, odstranjivanje neprijatnih mirisa i pare.

U prodajnom programu Somogyi Elektronik postoje dve serije, 3 tipa ovih ventilatora EV i EVZ, standardni modeli, modeli sa vremenskim prekidačem i modeli sa senzorom pare.

Vremenski prekidač:

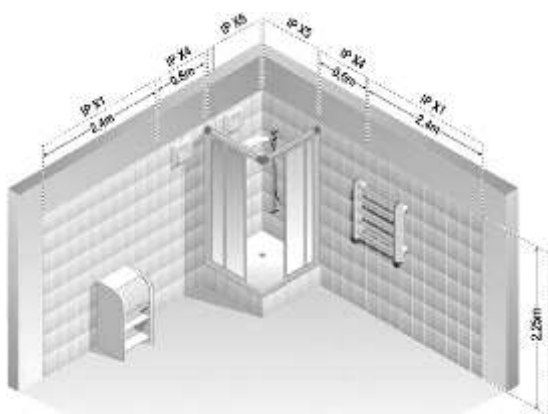
Ova funkcija služi da se nakon uključenja ventilator automatski isključi nakon isteka nameštenog vremena. Za ovu funkciju potrebno je obezbediti pored faze sa prekidačem i jednu konstantnu fazu, povezivanje se vrši po skici 4. crtež II. Podešavanje se vrši potencijometrom koji se nalazi na štampanj pločici. Podešavanje se radi malim šrafcigerom. Vreme podešavanja je od 1 do 20 minuta (skica 2.).



1. Podešavanje tajmera

2. skica

Montiranje u vlažne prostorije:



3. skica

Ugradnja

Bitno je da se prostoriji u koji se ugrađuje ventilator treba obezbediti dovoljan protok vazduha. Na ovo se odnosi i standard (DIN 18017) po kome je regulisano da u domaćinstvu za prostorije sa ventilatorskom ventilacijom za dopunu svežeg vazduha treba obezbediti ventilacioni otvor najmanje 150 cm². U suprotnom može da dođe do vakum efekta što može da bude opasno po zdravlje i život.

Prilikom montaže treba obratiti pažnju da visina ugradnje bude minimalno 2,3 m. Ukoliko se ventilator montira u vlažne prostorije (kupatilo) treba se pridržavati standarda DIN/VDE 0100 opisanih u delu 701.

Uređaj je u klasi zaštite IPX4, što znači da je iz svih uglova potpuno zaštićena od prskane vode. Uzimajući u obzir ovaj stepen zaštite ventilator u vlažne prostorije moguće je montirati na sledeća mesta skica 3.

Ventilator je moguće montirati na više načina: montaža u zid, u plafon i u staklo. Potrebno je napraviti otvor od 100 mm da se može postaviti izduvna cev ventilatora. Izduvna cev se može montirati bušenjem zida ili plafona a moguće je korišćenje i eventualnih postojećih centralnih ventilacionih cevi u koji se može postaviti ventilator. Montaža treba da se radi uz prisustvo stručnog lica!

izduvni ventilator sa tajmerom

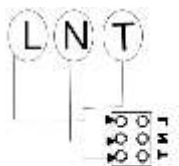
Električno povezivanje:

Ventilator se povezuje u monofaznu mrežu po skici sa nalepnice ventilatora.
Za povezivanje je potreban i jedan prekidač sa otvorom kontakta od 3 mm. Povezivanje ventilatora i prekidača ilustrovano je na skici 4.

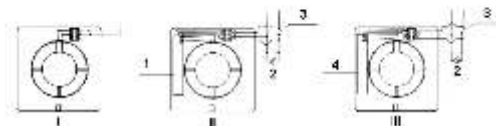
Povezivanje:

- I. Standard (EV 100/S, EVZ 100/S)*
 - II. Tajmerski (EV 100/T, EVZ 100/T)*
 - III. Sa senzorom pare-vlage EV 100/H, EVZ 100/H)*
1. Elektronika tajmera
 2. Svetlo ili drugi potrošač u mreži
 3. Prekidač
 4. Elektronika za senzorom vlage

*Tipske oznake iz prodajnog programa Somogyi Elektronik



L: Konstantna faza
N: Nula
T: Faza sa prekidačem



4. skica

Napomene!

- Za ventilatore sa tajmerskim isključenjem (Somogyi Elektronik tipovi EV100/T, EV100/H, EVZ100/T, EVZ100/H), potrebna je i jedna stalna konstantna faza!
- Za aktiviranje je potreban kontakt minimalno 10 sekundi, taster se ne može koristiti!
- Žaluzine (Somogyi Elektronik tipovi EVZ100/S, EVZ100/T, EVZ100/H) vremenski period potreban za automatsko otvaranje i zatvaranje je minimalno 40 sekundi!
- Treba omogućiti i prekidač sa kojim se mogu prekinuti sve faze, čak i konstantnu fazu! S time se obezbeđuje potpuni prekid napajanja!
- Ventilatori su sa dvostrukom izolacijom stoga im ne treba posebno uzemljenje!
- Obratite pažnju da prostorija uvek ima dovoljan dotok svežeg vazduha, otvori za ventilaciju. U suprotnom može da dođe do vakum efekta što može da bude opasno po zdravlje i život, prečnik ventilacionog otvora treba biti minimalno 150 cm²!
- Ukoliko se ventilator montira u vlažne prostorije (kupatilo) treba se pridržavati standarda DIN/DE 0100 opisanih u delu 701!
- Nepropisna montaža može da prouzrokuje suprotan smer okretanja ventilatora što može da bude opasno!
- Ventilator ne montirajte u dimnjake ili ventilacione cevi sa toplim vazduhom!
- Pre početka montaže proučite lokalne propise i proverite nacrt objekta.
- Obratite pažnju na ventilaciju pogotovo ako se ventilator montira u prostorije sa uređajima sa otvorenim plamenom!
- Ovi ventilatori su namenjeni za kućnu upotrebu!
- Ne koristite ventilator u prostorijama gde je temperatura vazduha veća od 40°C.
- Uređaj štitite od direktnog sunca i toplote!
- Obratite pažnju da kroz otvore uređaja ništa ne upadne ili ucuri!
- Uređaj čuvajte od mehaničkih oštećenja, oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
- Za čišćenje ne koristite agresivna hemijska sredstva!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, eventualne popravke poverite stručnom licu!
- Zabranjena upotreba u blizini dece bez nadzora!

Tehnički podaci

Tajmersko isključenje	1 – 20 minuta
Protok vazduha	100 m ³ /h
Broj obrtaja	2450 r.p.m.
Buka	33 dB
Stepen zaštite	II klasa, dupla izolacija
Standard zaštite	IPX4
Snaga	15 W
Napajanje	230 V~/50 Hz
Dimenzije: unutrašnji, montaža u zid:	55 mm, Ø 100 mm
spoljni, deo van zida:	158 mm X 158 mm

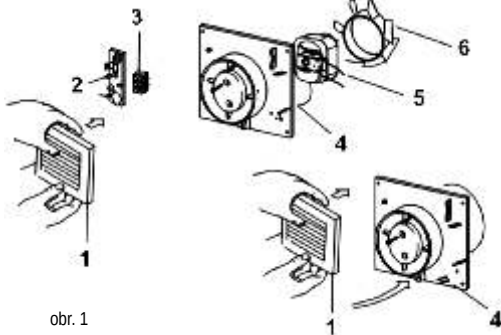
odsávací ventilátor, časovačel'ný

POZOR!

Zabudovanie výrobku alebo jeho elektrické pripojenie môže vykonávať len odborný pracovník!

Zostava:

1. Predná strana
2. Panel plošného spoja
3. Svorka
4. Skriňa ventilátora
5. Motor
6. Lopatky



obr. 1

Funkcie

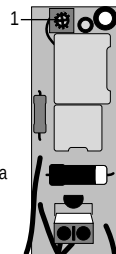
Odsávacie ventilátory možno ideálne použiť na vetranie, odsávanie pár, odvádzanie pachu z menších miestností.

Z rady EV respektíve EVZ ventilátorov dodávaných spoločnosťou Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. existujú 3 typy, štandardný model, časovačel'ný respektíve model vybavený časovačom i senzorom vlhkosti.

Funkcia časovania:

Zariadenie je vhodné na oneskorené vypnutie potom, ako ste opustili miestnosť. Pomocou funkcie nemusíte byť prítomný v priebehu fungovania zariadenia, veď zariadenie vykoná požadovanú úlohu. K fungovaniu funkcie je potrebná jedna stála fáza vedľa spínacej, jej zapojenie uvádza obr. 4, náčres II.

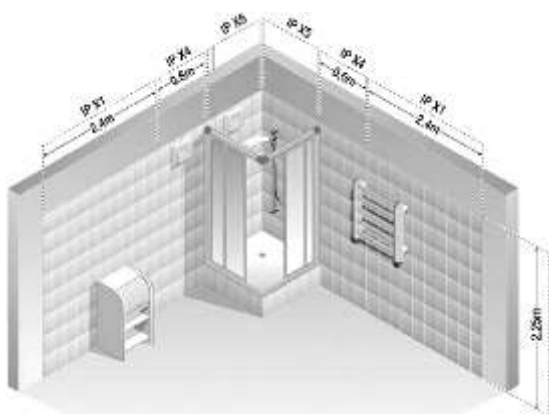
Pod krytom zariadenia na paneli sa nachádza regulátor časovača. Pomocou malého skrutkovača možno nastaviť oneskorenie vypínania v rozmedzí 1 – 20 minút (obr. 2).



1. Regulátor časovača

obr. 2

Umiestnenie vo vlhkom prostredí:



obr. 3

Zabudovanie

Je dôležité poznamenať, že pri zabudovaní sa musí dbať na to, aby sa vo vetranej miestnosti zaistil prísun čerstvého vzduchu. Toto vyžaduje norma (DIN 18017) tým spôsobom, že na dodanie dodatočného množstva vzduchu z bytu do vetranej miestnosti je potrebný vetrací otvor (vetriaci mriežka) s voľným prierezom najmenej 150 cm². V opačnom prípade môže vzniknúť vákuum, ktoré je životu vysoko nebezpečné a vytvára vysoké riziko vzniku nebezpečenstva úrazu.

Pri umiestnení ventilátora sa musí dbať na to, aby bolo zariadenie v miestnosti umiestnené najmenej 2,3 m vysoko od podlahy. Pokiaľ chcete zariadenie umiestniť vo vlhkom prostredí (napr. v kúpeľni), musíte dbať na dodržanie normy DIN/VDE 0100 - časť 701.

Na základe triedy ochrany je zariadenie zaradené do triedy IPX4, to znamená, že je chránené proti striekajúcej vode z každej strany. Na základe ochrany znázorňuje obr. 3 spôsob umiestnenia vo vlhkom prostredí.

Zabudovať možno niekoľkými spôsobmi - na strop, do steny respektíve do skla. Pripravte otvor s priemerom 100 mm, do ktorého dosadne vývodová rúra ventilátora. Vývod sa musí napojiť na vetranie miestnosti alebo na existujúci spoločný vetriaci systém budovy alebo napojiť priamo do voľného priestoru. Montáž sa musí vykonať pod odborným dohľadom oprávneného odborníka!

odsávací ventilátor, časovačel'ny

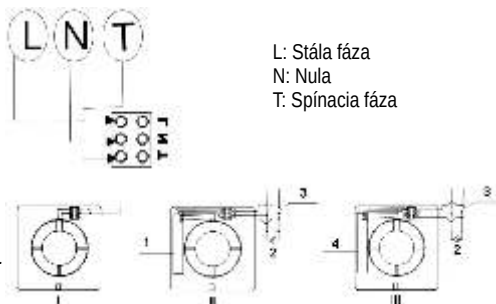
Elektrické zapojenie:

Zariadenie sa musí pripojiť na jednofázovú sieť s napätím a frekvenciou podľa údajov uvedených na štítku zariadenia. K tomu je potrebný ešte jeden dvojpólový spínač so vzdialenosťou prerušenia 3 mm. Pripojenie spínača respektíve zapojenie ventilátora je znázornené na obr. 4.

Zapojenie:

- I. Štandardný (EV 100/S, EVZ 100/S)*
 - II. Časovačel'ny (EV 100/T, EVZ 100/T)*
 - III. So senzorom vlhkosti (EV 100/H, EVZ 100/H)*
1. Elektronika časovania
 2. Osvetlenie alebo iné sieťové zariadenie
 3. Spínač
 4. Elektronika na snímanie pary

*Číslo typu výrobkov dodávaných Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.



L: Stála fáza
N: Nula
T: Spínacia fáza

obr. 4

Upozornenia!

- V prípade oneskoreného vypnutia (v prípade modelov EV 100/T, EV 100/H, EVZ 100/T, EVZ100/H dodávaných Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.), je nutná druhá, plynule aktívna fáza!
- Zapínacie napätie musí byť aspoň 10 sekúnd aktívne, tlačidlo nemožno použiť!
- Lišty žalúzií (v prípade modelov EVZ 100/S, EVZ 100/T, EVZ 100/H dodávaných Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.) sa otvárajú a zatvárajú s najmenej 40 sekundovým oneskorením!
- Podľa možnosti zaistite taký miestny spínač, ktorý preruší všetky fázy napájacieho napätia i stálu fázu a ktorého kontakty sa otvárajú aspoň na 3 mm! Týmto zaistíte úplné prerušenie prúdu!
- Ventilátory majú dvojité izolácie, preto nie je nutné uzemnenie!
- Dbajte na to, aby v miestnosti bol vždy zaistený vetrací otvor (na dverách, okne) nutný k prívodu čerstvého vzduchu, inak môže vzniknúť pôsobenie vákuu! Na prívod vzduchu do vetranej miestnosti v priemernom byte je nutný otvor (vetriaca mriežka) s voľným prierezom najmenej 150 cm²!
- V prípade zabudovania do vlhkých miestností sa musí dodržať norma DIN/VDE 0100 časť 701!
- Venujte zvýšenú pozornosť tomu, že v prípade neodbornej montáže môže ventilátor otočiť smer vetrania! To vytvára vysoké riziko vzniku nebezpečenstva úrazu - a životu nebezpečnej situácie v danej miestnosti!
- Nepripojujte vývodový rúru odsávacieho ventilátora do komína, ventilačného otvoru alebo teplovzdušného obvodu!
- Predtým, než začnete s montážou zariadenia, preštudujte si miestne predpisy na odvádzanie vzduchu a zaobstarajte si povolenie od osoby zodpovednej za prevádzku budovy.
- Presvedčte sa o tom, že je odpovedajúce vetranie zaistené, hlavne keď odsávací ventilátor prevádzkujete v rovnakej miestnosti so zariadením, ktoré má spaľovací priestor!
- Odsávací ventilátor je určený k použitiu v domácnosti alebo s podobným účelom použitia!
- Nepoužívajte zariadenie v miestnosti, kde je teplota vyššia než 40°C.
- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením alebo účinkami iných tepelných zdrojov!
- Dbajte na to, aby sa do výrobku cez otvory nedostal žiadny predmet alebo kvapalina!
- Buďte opatrný, aby výrobok nespadol. Pokiaľ sa poškodí, nesmie sa ďalej používať!
- K čisteniu nepoužívajte agresívne chemické materiály!
- Nikdy nerozoberajte prístroj, opravy smie vykonávať len odborník!
- Je zakázané ponechávať v prevádzke bez dozoru v prítomnosti dieťaťa!
- Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 33 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Technické údaje

Časované vypínanie	1 – 20 min
Dopravované množstvo vzduchu	100 m ³ /h
Prevádzková rýchlosť	2450 r.p.m.
Hlučnosť	33 dB
Trieda ochrany	II trieda, dvojité izolácia
Stupeň ochrany	IPX4
Výkon	15 W
Napájanie	230 V~ / 50 Hz
Rozmery: vnútorné, časť zapustená do steny	55 mm, Ø 100 mm
vonkajšie, časť mimo steny	158 mm X 158 mm
Číslo povolenia	S5998K662

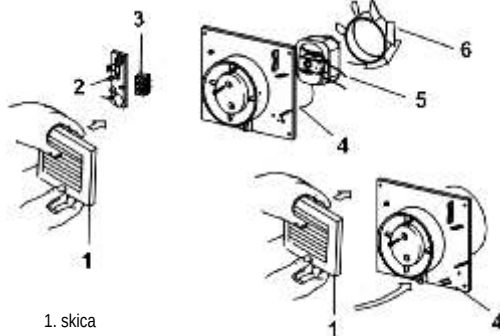
izpušni ventilator s časovno uro –timer

OPOZORILO!

Montažo in priklop tega izdelka sme izvesti samo strokovno usposobljena oseba!

Sestavni deli:

1. Pokrov
2. Vezje
3. Lestenčna sponka
4. Ohišje ventilatorja
5. Motor
6. Lopatice ventilatorja



1. skica

Funkcije

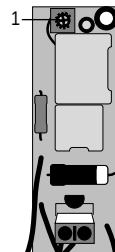
Ventilator je namenjen za ventilacijo manjših prostorov, odstranjevanju neprijetnih vonjev in pare.

V prodajnem programu Somogyi Elektronic obstajata dve seriji, trije tipi teh ventilatorjev EV in EVZ, standardni modeli, modeli s časovnim stikalom in modeli s senzorjem za paro.

Časovno stikalo:

Ta funkcija je namenjena da se po vklopu ventilator samodejno izklopi po izteku nastavljenega časa. Za to funkcijo je potrebno je zagotoviti zraven faze s stikalom tudi eno konstantno fazo, povezovanje se vrši po skici 4. slika II.

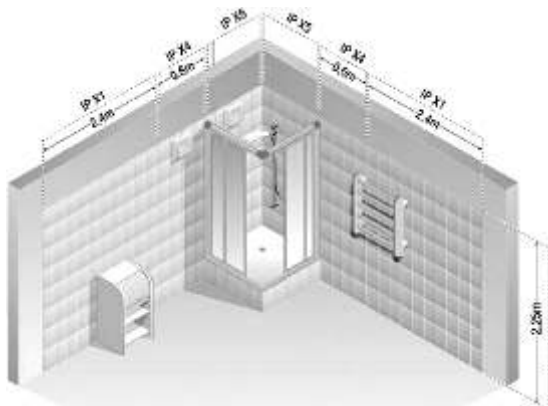
Nastavlja se s potenciometrom kateri se nahaja na vezju. Nastavitve nastavite z izvijačem. Čas nastavitve je od 1 do 20 minut (skica 2.).



1. Nastavitev časovnika

2. skica

Montiranje v vlažne prostore:



3. skica

Vgradnja

Pomembno je da se prostoru kjer se vgrajuje ventilator omogoči dovoljen pretok zraka. Na to se navezuje tudi standard (DIN 18017) po katerem je regulirano da je v gospodinjstvu za prostore z ventilatorsko ventilacijo za dopolnitev svežega zraka potrebno omogočiti ventilacijsko odprtino najmanj 150 cm². V nasprotnem primeru lahko pride do vakuum efekta kar je lahko nevarno za zdravje in življenje.

Pozorni morate biti tudi na to da bo višina vgradnje ventilatorja minimalno 2,3m. Vkolikor se ventilator montira v vlažnih prostorih (kopalnica) se je potrebno držati standardov DIN/VDE 0100 opisanih v delu 701.

Naprava je v zaščiti IPX4, kar pomeni da je iz vseh strani popolnoma zaščiten pred vodnimi kapljicami. Če upoštevate to, je ventilator možno namestiti v vlažne prostore, na sledeča mesta kot kaže skica 3.

Ventilator je možno montirati na več načinov: montaža v zid, v strop in v steklo. Potrebno je narediti odprtino 100mm da se lahko postavi izpušna cev ventilatorja. Izpušna cev se lahko montira s prebijanjem zidu ali stropa, možna pa je tudi uporaba že obstoječih centralnih ventilacijskih cevi v katero se lahko postavi ventilator. Montažo je potrebno izvesti ob prisotnosti strokovno usposobljene osebe!

izpušni ventilator s časovno uro –timer

Električno povezovanje:

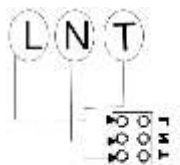
Ventilator se povezuje v monofazno omrežje po skici iz nalepke ventilatorja.

Za povezovanje je potrebno tudi eno stikalo z odprtno kontakta 3mm. Povezovanje ventilatorja in stikala je ilustrirano na skici 4.

Povezovanje:

- I. Standardni (EV 100/S, EVZ 100/S)*
- II. Časovni (EV 100/T, EVZ 100/T)*
- III. S senzorjem pare-vlage EV 100/H, EVZ 100/H)*
 1. Elektronika časovnika
 2. Svetilo ali drug porabnik v omrežju
 3. Stikalo
 4. Elektronika za senzor vlage

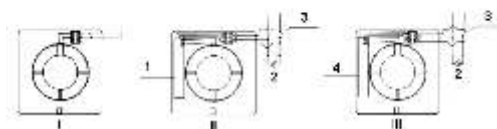
* oznake iz prodajnega programa Somogyi Elektronik



L: Konstantna faza

N: Nula

T: Faza s stikalom



4. skica

Opozorila!

- Za ventilatorje s časovnim izklopom (Somogyi Elektronik tipi EV100/T, EV100/H, EVZ100/T, EVZ100/H), je potrebna tudi ena stalna konstantna faza!
- Za aktiviranje je potreben kontakt minimalno 10 sekund, stikalo se ne uporablja!
- Žaluzije (Somogyi Elektronik tipi EVZ100/S, EVZ100/T, EVZ100/H) čas, ki je potreben za avtomatsko odpiranje in zapiranje je min. 40 sekund!
- Potrebno je omogočiti tudi stikalo s katerim se lahko prekinajo vse faze, tudi konstantna faza! S tem se omogoči popolna prekinitev napajanja!
- Ventilatorji so z dvojno izolacijo, zato ne potrebujejo dodatno ozemljitev.
- Bodite pozorni, da ima prostor zmeraj dovoljšen dotok svežega zraka, odprtine za ventilacijo. V nasprotnem primeru lahko pride do vakuum efekta kar je lahko nevarno za zdravje in življenje, diagonala ventilacijske odprtine mora biti minimalno 150cm²!
- Vkolikor se ventilator montira v vlažne prostore (kopalnica) se je potrebno držati standardov DIN/VDE 0100 opisanih v delu 701!
- Nepredpisana montaža lahko povzroči nasprotno smer obračanja ventilatorja, kar je lahko nevarno!
- Ventilatorja ne montirajte v dimnike ali ventilacijske cevi s toplim zrakom!
- Pred začetkom montiranja preberite lokalne predpise in preverite načrt objekta.
- Bodite pozorni na ventilacijo predvsem, če se ventilator montira v prostore z napravami z odprtim plamenom!
- Ti ventilatorji so namenjeni za hišno uporabo!
- Ne uporabljajte ventilator v prostorih kjer je temperatura zraka večja od 40°C.
- Napravo zaščitite pred direktnim vplivom sonca in toplote!
- Bodite pozorni na to, da skozi odprtine naprave ne pade ali steče karkoli!
- Napravo zaščitite pred mehničnimi poškodbami, poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!
- Nikoli ne razstavljajte napravo, za popravke zaprosite strokovno usposobljeno osebo!
- Prepovedana uporaba v bližini otrok brez nadzora!

Tehnični podatki

Časovni izklop	1 – 20 minuta
Pretok zraka	100 m ³ /h
Število obratov	2450 r.p.m.
Glasnost	33 dB
Stopnja zaščite	II klasa, dvojna izolacija
Standard zaščite	IPX4
Moč	15 W
Napajanje	230 V~ / 50 Hz
Dimenzije: notranje, montaža v zid:	55 mm, Ø100 mm
del izven zida:	158 mm X 158 mm

Eng. szám: S5998K662
Importálja: SOMOGYI ELEKTRONIC®
9027 Győr, Gesztenyefa út 3. • www.sal.hu
Származási hely: Kína

Importator: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 • C.U.I.: 18761195
Comuna Gilău, județul Cluj, România
Str. Principală nr. 54 • Cod poștal: 407310
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
Țara de origine: China
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: Elementa d.o.o.,
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA • tel: ++381(0)24 686 270
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina

Distribútor: Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.
Záhradnícka 10, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.salshop.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributer za SLO: Elementa Elektronika d.o.o.
Osek 7a, 2235 Sveta Trojica • tel –fax: +386 2 729 20 24 • Web: www.elementa-e.si
Država porekla: Kitajska

